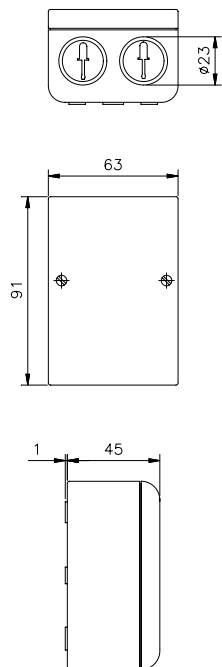


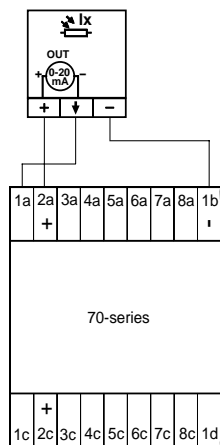
Minilux Sensor for Minilux Control 70-series

43-155...43-158

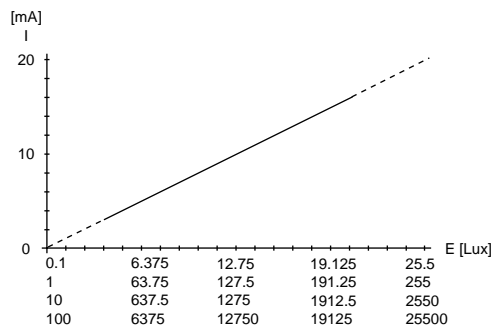


①

43-155...158



②



DK

Minilux Sensor.

Funktionsbeskrivelse:

Minilux Sensor er en lysensor der omsætter et lyssignal til et strømsløjfesignal (0-20mA).

Minilux Sensor anvendes til måling af belysningsstyrker (lysniveau) såvel udendørs som indendørs, og er fremstillet med henblik på at indgå som bestandel af lysstyringsprogrammet Minilux Control 71-xxx, 72-xxx og 73-xxx.

Sensorvalget er afhængig af det ønskede funktionsområde samt målenøjagtighed.

Standard tilbydes følgende funktionsområder, med farvekorrektur.

2 - 200	Lux
20 - 200	Lux
200 - 2000	Lux
2000 - 20000	Lux

Minilux Sensor anvendes hvor der stilles store krav med hensyn til målenøjagtighed.

Montage:

Lysstyring udendørs.

Anvendes Minilux Sensor udendørs anbefales det at placere Sensoren med retning mod nord/øst. Undgå at sensoren påvirkes af fremmedlys eller evt. de lyskilder styringsanlægget styrer. Dermed opnås de bedste måleresultater.

Lysstyring indendørs.

Anvendes Minilux Sensor til styring af indendørs belysninger, skal sensoren altid placeres således at den måler det dagslys der stråler ind i lokalet.

Illustrationer:

- ① Tilslutningsdiagram for Minilux Control 71-xxx, 72-xxx, 73-xxx
- ② Minilux Sensor udgangskaraktistik.
- ③ Sensortype oversigt
- ④ Sensorledning

Vedligehold:

Snavs påvirker sensorens funktion og sensorens overfalde skal derfor holdes ren. Til rengøring anvendes fugtig klud. Anvend vand tilsat alm. rengøringsmiddel.

Tekniske data:

Forsyningspænding	24 V DC ± 10 %
Udgangssignal	0 - 20 mA
Effektforbrug	ca. 1,5 W
Tæthedegrad	IP54
Omgivelsestemperatur	- 20°C...+ 50°C

GB

Minilux Sensor.

Functional description:

Minilux Sensor is a light sensor, that transforms a light signal to a current loop signal (0-20mA).

Minilux Sensor is used for measurement of light levels, indoor as well as outdoor, and is suited with reference to enter as component of the Lighting Control programme Minilux Control 71-xxx, 72-xxx and 73-xxx.

Choice of Sensor is dependant on the required measurement and the precision of the measurement.

As standard, we can offer the following measurement ranges, with or without colour correction:

2 - 20	Lux
20 - 200	Lux
200 - 2000	Lux
2000 - 20000	Lux

Minilux Sensor has to be applied in systems, that demand a high degree of measurement precision.

Mounting instructions:

Exterior Lighting Control:

When using the Minilux Sensor outdoor, it is recommended to place the Sensor pointing north/east. Exposure to direct light sources and the lighting to be controlled should be avoided. This gives the optimum measurement results.

Interior Lighting Control.

Using the Minilux Sensor for interior lighting control, the sensor must be placed in a way which assure the measuring of the incoming daylight of the room.

Illustrations:

- ① Wiring diagram: Minilux Control 71-xxx, 72-xxx, 73-xxx
- ② Minilux Sensor output characteristics.
- ③ Sensor type survey.
- ④ Sensor cable.

Maintenance:

Dirt will affect the function of the Sensor and therefore the surface must be kept clean. For cleaning please use a moist dishcloth. Only use water containing ordinary cleaner.

Technical data:

Supply Voltage	24 V DC ± 10 %
Output signal	0 - 20 mA
Consumption	approx. 1,5 W
Degree of protection	IP54
Ambient temperatur	- 20°C...+ 50°C

D

Minilux Sensor.

Funktionsbeschreibung:

Minilux Sensor ist ein Lichtsensor, der ein Lichtsignal in einem Stromschleifensignal (0-20 mA) wandelt.

Minilux Sensor wird zur Messung von Beleuchtungsintensität (Lichtniveau) sowohl Außen als Innen angewandt, und ist in Hinblick auf Eingehung als Bestandteil in der Beleuchtungsprogramm Minilux Control 71-xxx, 72-xxx und 73-xxx hergestellt.

Die Sensorwahl ist vom gewünschten Meßgebiet und Meßgenauigkeit abhängig.

Standard werden folgende Meßbereiche angeboten, mit und ohne Farbkorrektur:

2 - 20	Lux
20 - 200	Lux
200 - 2000	Lux
2000 - 20000	Lux

Minilux Sensor wird dort eingesetzt, wo große Meßgenauigkeit gefordert wird.

Montage:

Lichtsteuerung Außen.

Wird der Minilux Sensor Außen angewandt, empfiehlt es sich den sensor richtung Nord/Ost zu plazieren. Um optimale Meßgenauigkeit zu erreichen, empfiehlt es sich zu vermeiden, daß weder Fremdlicht noch die zu steuernden Lichtquellen die Funktion des Minilux beeinflussen.

Lichtsteuerung Innen.

Wenn Minilux Sensoren zur Steuerung von Innen beleuchtungen verwendet werden, müssen die Sensoren immer so plaziert werden, dass das einfallende Tageslicht gemessen wird.

Abbildungen:

- 1 Anschlußdiagramm für: Minilux Control
71-xxx
72-xxx
73-xxx
- 2 Minilux Sensor Ausgangscharakteristik.
- 3 Sensortyp Übersicht.
- 4 Sensor Anschlussleitung

Erhaltung:

Schmutz wirken auf der Sensor ein und der Oberfläche des Sensor muß deshalb immer sauber gehalten werden. Verwenden Sie bitte zu Reinigung ein feuchten Lappen. Bitte verwenden Sie Wasser mit Reinigungsmittel.

Technische Daten:

Anschlußspannung	24 V DC ± 10 %
Ausgangssignal	0 - 20 mA
Eigenverbrauch	ca. 1,5 W
Schutzart	IP54
Temperatur	-20°C.....+ 50°C

F

Minilux Sensor.

Fonctionnement:

Minilux Sensor est un convertisseur de signal qui converti un signal lumineux dans un signal "currentloop" (0-20mA).

Minilux Sensor est utilisé pour la mesure de l'intensité (niveau de luminosité) à l'intérieur ainsi qu' à O'extérieur. Il est fabriquer en vue d'entrer de élément en programme de commande d'eclairage Minilux Control 71-xxx, 72-xxx et 73-xxx.

Le choix de la sonde dépend de la précision désirée ainsi que du secteur de mesure.

L'offre standard de sondes – sans et avec correction de couleur - est la suivante:

2 - 20	Lux
20 - 200	Lux
200 - 2000	Lux
2000 - 20000	Lux

Minilux s'appliquer où une précision est exigée.

Montage:

Lumière dehors.

Lors d'un montage extérieur, il est recommandé de placer la sonde Minilux en direction nord/est. Pour obtenir une précision optimale, il faut faire attention sur toute influence négative par de la lumière étrangère ou par la source même de la lumière à commander.

Lumière intérieure.

Si les capteurs Minilux sont utilisés pour la commande de la lumière intérieure, les capteurs doivent toujours Être placés de telle façon à ce que la luminosité extérieure soit mesurée.

Croquis

- 1 Schéma de connexion pour: Minilux Sensor
71-xxx
72-xxx
73-xxx
- 2 Caractéristiques de sortie Minilux Sensor.
- 3 Tabelle des sondes.
- 4 Câble de sensor

Les salissures pourraient affecter la fonction du Sensor, et de ce fait, l'optique doit toujours être maintenue propre. Pour la nettoyer, utiliser uniquement un tissu doux humecté d'eau ou additionnée d'un nettoyant ordinaire.

Données techniques:

Courant d'alimentation	24 V DC ± 10%
Signal de sortie	0 - 20 mA
Consommation propre	env. 1,5 W
Degré de protection	IP54
Temperature ambiante	-20°C.....+ 50°C

US/CAN

Minilux Sensor

Functional description:

Minilux Sensor is a light sensor, that transforms a lightsignal to a current loop signal (0 - 20 mA).

Minilux Sensor is used for measurement of light levels, indoor as well as outdoor, and is suited with reference to enter as component of the Lighting Control programme Minilux Control 71-xxx, 72-xxx and 73-xxx.

Choice of Sensor is dependant on the required measurement and the precision of the measurement.

As standard, we can offer the following measurement ranges, with or without colour correction:

2 - 20	Lux
20 - 200	Lux
200 - 2000	Lux
2000 - 20000	Lux

Minilux Sensor has to be applied in systems, that demand a high degree of measurement precision.

Mounting instructions:

Exterior Lighting Control

When using the Minilux Sensor outdoor, it is recommended to place the Sensor pointing north/east. Exposure to direct light sources and the lighting to be controlled should be avoided. This gives the optimum measurement results.

Interior Lighting Control

Using the Minilux Sensor for interior lighting control, the sensor must be placed in a way which assure the measuring of the incoming daylight of the room.

Illustrations:

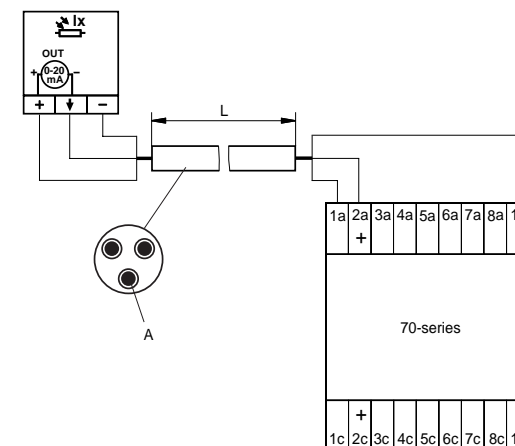
- 1 Wiring diagram : Minilux Control
71-xxx
72-xxx
73-xxx
- 2 Minilux Sensor output characteristics.
- 3 Sensor type survey.
- 4 Sensor cable

③

Minilux Sensor type	
Lux-range	With color correction
2 - 20	43-155
20 - 200	43-156
200 - 2000	43-157
2000 - 20000	43-158

④

43-155...158



A (mm ²)	L (m)
0,25	100
0,75	150
1,50	200

Technical data:

Rated Supply	24 V DC ± 10%, Class 2
Output signal	0 - 20 mA
Consumption	60 mA
Degree of protection	IP54 (NEMA 4)